European Catalogue Numbers:

390-0384	**IL 10 digital, transparent door window**
390-0385	**IL 10 digital, opaque door window**
390-0482	**IL 23 digital, transparent door window**
390-0999	**IL 56 digital, transparent door window**

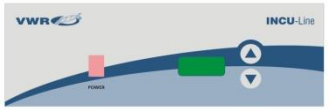
Intended use

VWR INCU-Line IL 10 & IL 23 & IL 56 are compact general purpose convection incubators capable of uniformly heating samples up to a maximum of 70 ºC. The units have a door window area so samples can be observed without opening the door, thus preventing heat loss.

Overview




Description of front panel



POWER - power switch: For turning the incubator ON and OFF. It lights when incubator is switched ON.
▲ - UP key: For increasing the set-temperature.
▼ - DOWN key: For decreasing the set-temperature.
Display: For displaying the actual temperature (dot blinks when you change set temperature).

Getting Started

Check the data plate for voltage, cycle, wattage and ampere requirements. If matched to your power source, plug the power cord into a grounded outlet. Voltage should not vary more than 10 % from the data plate rating.

In selecting a location, consider all conditions which might affect performance, such as heat from radiators, autoclaves, etc. Avoid direct sun, fast-moving air currents, heating/cooling ducts and high traffic areas. Allow a minimum of 50 mm between the unit and walls or partitions which might obstruct free airflow.

Operation

⚠ Do not use this incubator in explosive or flammable environments. Do not heat or incubate flammable, explosive or highly reactive materials in this incubator as serious injury may result.

Place the unit on a level surface and plug the unit into a properly grounded outlet of appropriate voltage.

Install the shelf at the desired height, with the shelf edges up. If you intend to place the samples on the bottom of the chamber, install the shelf so that it sits with the edges down on the chamber bottom, thus creating an air gap between the chamber bottom and your samples.

Place the samples in the chamber and close the door. Make sure the door is securely closed.

Turn the power switch to the ON position. The switch should illuminate. On display all "888" are displayed at first, then automatically detected power supply frequency "F50" or "F60", then software version "VX.X", and finally the current temperature in the chamber. Incubator starts to heat.

Set desired temperature with UP or DOWN key. You must press and hold UP or DOWN key more than 2 seconds, until DOT on DISPLAY starts to blink. When DOT starts to blink (it blinks for 3 seconds), set the temperature to desired value, between room temperature +5 ºC to +70 ºC. When desired temperature is set, display will automatically show the current temperature after 3 seconds (dot stops to blink).

You can always display the SET temperature by pressing and holding UP or DOWN key for more than 2 seconds.

Temperature re-adjustment

Incubator has software for temperature re-adjustment. You must first measure the temperature in the middle of the chamber or in the sample for minimum of 2 hours. You must measure the temperature with a certificated reference temperature measuring instrument with precision 0.1 ºC or more. After 2 hours or more read the temperature on thermometer and compare it with the temperature on LED display. Difference between thermometer and display is a value, which you will enter in the software.

Example 1: Reference temperature is 37.9 ºC, temperature on display is 37 ºC.
Difference is 37.9 - 37 = 0.9
Value is 0.9 (value which you enter in the software).

Example 2: Reference temperature is 36.2 ºC, temperature on display is 37 ºC.
Difference is 36.2 - 37 = -0.8
Value is - 0.8 (value which you enter in the software).

Procedure for temperature re-adjustment:
Press UP and DOWN key at the same time for more than 5 seconds - message "COr" (correction) appears on display and DOT starts to blink.
With UP or DOWN key set the value (when dot blinks). Pay attention on the sign of the value (plus or minus). After 3 seconds, when you set the temperature, display will automatically show the current temperature.

For more details, please consult the full manual.

Numéros de catalogue Européen:

390-0384	**IL 10 digital, fenêtre transparente**
390-0385	**IL 10 digital, fenêtre opaque**
390-0482	**IL 23 digital, fenêtre transparente**
390-0999	**IL 56 digital, fenêtre transparente**

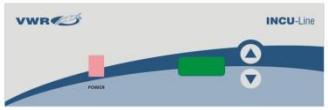
Utilisation prévue

VWR INCU-Line IL 10 & IL 23 & IL 56 sont des incubateurs à convection chauffant uniformément des échantillons jusqu'a 70 ºC. Les unités ont une porte vitrée permettant d'observer les échantillons sans ouvrir la porte, empêchant ainsi la perte de chaleur.

Vue d'ensemble




Description du panneau avant



POWER - interrupteur d'alimentation: Pour la connexion de l'incubateur ON et OFF. Le voyant Power s'allume lorsque l'équipement est sous tension.
▲ - Touche Haut: Pour augmenter la température.
▼ - Touche bas: Pour diminuer la température.
Afficheur: Pour afficher la température (le point clignote lorsque vous réglez la température).

Mise en marche

Contrôlez sur la plaque signalétique les voltage, fréquence et intensité requises. Si ils correspondent à votre installation, branchez le cordon secteur à une prise avec terre. La tension secteur ne doit pas varier de plus de 10 % de celle indiquée sur la plaque signalétique.

Dans le choix de l'emplacement tenez compte de l'influence de l'environnement tel que les sources de chaleurs dues aux radiateurs et autres. Evitez l'exposition directe au soleil, aux courants d'air violents, à la proximité de canalisations froides ou chaudes et dans les zones de circulation intenses. Laissez un minimum de 50 mm entre l'appareil et le mur pour la circulation de l'air.

Utilisation

⚠ Ne pas utiliser cet incubateur dans un environnement ou il y a des risques d'explosion ou d'incendie. Ne pas chauffer ou incuber du matériel inflammable, explosif ou réactif, de graves blessures peuvent en résulter.

Placez l'incubateur sur une surface plane et branchez-le à une prise secteur appropriée.

Installez l'étagère à la hauteur désirée, avec son coté supérieur vers le haut. Si vous désirez mettre les échantillons en bas du compartiment, placez l'étagère au dernier niveau de manière à ce qu'il y ait un espace d'air entre le fond et vos échantillons.

Placez les échantillons dans la chambre et fermez la porte. Assurez-vous que la porte soit bien fermée.

Positionnez l'interrupteur en position marche. L'interrupteur doit s'allumer. Sur l'afficheur tous les "888" sont affichés au début, puis détecté automatiquement la fréquence d'alimentation "F50" ou "F60", puis la version du logiciel "VX.X", et enfin la température actuelle dans la chambre. L'incubateur commence à chauffer.

Sélectionnez la température désirée avec les touches haut et bas. Vous devez maintenir les touches haut et bas enfoncées plus de 2 secondes; le point sur l'afficheur clignote. Quand le point commence à clignoter (il clignote 3 secondes) réglez la température voulue entre la température ambiante augmentée de +5ºC et +70ºC. Quand la température désirée est programmée l'afficheur indiquera après 3 secondes la température réelle de l'incubateur.

Vous pouvez regarder à tout moment la température programmée en appuyant sur la touche haut ou bas plus de 2 secondes.

Re-calibrage de la température

L'incubateur possède un programme pour le re-calibrage de la température. Vous devez d'abord mesurer la température au milieu de la chambre ou sur un échantillon pendant 2 heures minimum. Vous devez prendre cette mesure à l'aide d'un appareil certifié avec une précision de 0,1 ºC ou plus élevée. Apres 2 heures ou plus, relevez la température sur le thermomètre et comparez-la avec la température indiquée sur l'afficheur, la différence entre les 2 températures est la valeur que vous allez entrer dans le programme.

Exemple 1: La température de référence est 37,9 ºC, la température sur l'afficheur est 37 ºC, donc la différence est 37,9 - 37 = 0,9 donc la valeur à entrer dans le programme sera de 0,9.

Exemple 2: La température de référence est 36,2 ºC, la température sur l'afficheur est 37 ºC donc la différence est 36,2 - 37 = -0,8 donc la valeur à entrer dans le programme sera de -0,8.

Procédure pour le re-calibrage de la température:
Appuyer sur les touches Haut et Bas simultanément et maintenez-les appuyées plus de 5 secondes, l'afficheur va indiquer "COr" (correction) et le point va clignoter.
Pendant qu'il clignote, entrez la valeur à l'aide des touches Haut et Bas. Faites attention au signe de la valeur (plus ou moins). 3 secondes après le réglage, l'afficheur va automatiquement montrer la température actuelle.

Pour plus de détails, consultez s'il vous plaît le manuel complet.

Referencias Europeas:

390-0384	**IL 10 digital, con puerta transparente**
390-0385	**IL 10 digital, con puerta opaca**
390-0482	**IL 23 digital, con puerta transparente**
390-0999	**IL 56 digital, con puerta transparente**

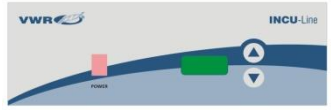
Instrucciones de uso

VWR INCU-Line IL 10 & IL 23 & IL 56 son incubadoras por convección natural que permiten calentar las muestras de manera uniforme hasta un máximo de 70 grados. Las unidades tienen una ventana en la puerta que permite observar las muestras sin necesidad de abrir la puerta, evitando así la pérdida de calor.

Vista general




Descripción del panel frontal



POWER - interruptor de alimentación: pone en marcha el incubador (ON/OFF). La tecla se ilumina cuando el incubador esta en marcha.
▲ - tecla UP (ARRIBA): Aumenta la temperatura.
▼ - tecla DOWN (ABAJO): Disminuye la temperatura.
La pantalla: Para visualizar la temperatura (un punto parpadea cuando se establece la temperatura).

Como empezar

Compruebe la placa con los datos de tensión, frecuencia, potencia y requisitos de amperaje. Conecte el cable de alimentación a un enchufe con toma de tierra. El voltaje no debe variar en más del 10 % del valor que se puede leer en la placa.

Para seleccionar la ubicacion idonea del incubador, tenga en cuenta todas las condiciones que podrían afectar al rendimiento, tales como el calor de radiadores, etc. Evitar la luz solar directa, corrientes de aire, calefacción/refrigeración y demas conductos. Permitir un mínimo de 50 mm entre la unidad y las paredes o tabiques que pueden obstruir el flujo de aire.

Funcionamiento

⚠ No utilize esta incubadora en ambientes explosivos o inflamables. No caliente o incube productos inflamables, explosivos o materiales altamente reactivos ya que puede provocar lesiones graves.

Coloque la unidad sobre una superficie plana y conectela a un enchufe adecuado con su correspondiente toma de tierra.

Ponga el estante a la altura deseada, con los bordes hacia arriba. Si tiene la intención de colocar las muestras en la parte inferior de la cámara, ponga el estante con los bordes hacia abajo en la parte inferior de cámara, creando así un espacio de aire entre la parte inferior de cámara y sus muestras.

Colocar las muestras en la cámara y cerrar la puerta. Asegúrese de que la puerta esté bien cerrada.

Pulse el interruptor de encendido y este se iluminará. En el display de todo "888" se muestran al principio, luego detectada automáticamente la fuente de alimentación de frecuencia "F50" o "F60", a continuación, la versión de software "VX.X", y, finalmente, la temperatura actual en la cámara. El incubador empieza a calentar.

Seleccione la temperatura de trabajo con las teclas UP (ARRIBA) y DOWN (ABAJO). Para ello, mantenga pulsada cualquiera de estas 2 teclas durante 2 segundos y un punto en la pantalla parpadeará (los destellos se mantienen durante 3 segundos), entonces ya podemos seleccionar la Tª entre ambiente +5ºC y +70ºC con las citadas teclas. Una vez fijada la temperatura a la que queremos trabajar, el display mostrará de nuevo la temperatura a la que se encuentra en ese momento el incubador pasados 3 segundos.

Siempre se puede comprobar la Tª de trabajo que hemos seleccionado pulsando UP (arriba) o DOWN (abajo) durante más de 2 segundos.

Reajuste de la temperatura

El incubador tiene un software para el reajuste de la temperatura. En primer lugar se debe medir la temperatura en el centro de la cámara o en la muestra durante un mínimo de 2 horas. Debemos utilizar un termometro calibrado con trazabilidad y precisión de 0,1 grados o más. Después de 2 horas o más, leer la temperatura en el termómetro y compararla con la temperatura en la pantalla LED. La diferencia entre el termómetro y la pantalla es el valor que vamos a introducir en el software.

Ejemplo 1: Temperatura de referencia es de 37,9 grados, la temperatura en la pantalla es de 37 grados. La diferencia es 37,9 - 37 = 0,9. El valor es 0,9. (Valor que se introduce en el software)

Ejemplo 2: Temperatura de referencia es de los 36,2 grados, la temperatura en la pantalla es de 37 grados. La diferencia es 36,2 - 37 = -0,8. El valor es -0,8. (Valor que se introduce en el software)

Procedimiento para el reajuste de la temperatura:
Pulse las teclas UP (ARRIBA) y DOWN (ABAJO) a la vez durante mas de 5 segundos, en la pantalla aparece "COr" (corrección) y un punto parpadea.
Con la tecla UP (arriba) o DOWN (abajo) definir el valor (mientras el punto parpadea). Preste atención en el signo del valor (más o menos). Pasados 3 segundos desde la selección, la pantalla mostrará automáticamente la temperatura corregida.

Para más detalles, por favor consultar el manual completo.

Europäische Katalog Nummern:

390-0384	IL 10 digital, mit transparentem Türfenster
390-0385	IL 10 digital, mit getöntem Türfenster
390-0482	IL 23 digital, mit transparentem Türfenster
390-0999	IL 56 digital, mit transparentem Türfenster

Verwendungszweck

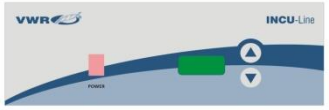
VWR INCU-Line IL 10 & IL 23 & IL 56 sind kompakte Inkubatoren mit natürlicher Konvektion für allgemeine Anwendungen in einem Temperaturbereich von 5 °C über Umgebungstemperatur bis max. 70 °C. Die Geräte verfügen über ein Sichtfenster in den Türen um Proben, ohne Öffnen der Türen und einer damit verbundenen Temperaturänderung innerhalb des Geräts, beobachten zu können.

Übersicht





Beschreibung des Bedienfeldes



POWER - Netzschaltertaste: Zum Ein-und Ausschalten des Geräts. Die Taste leuchtet, wenn der Kühlbrutschrank eingeschaltet ist.
▲ - UP-Taste: Zur Erhöhung der Soll-Temperatur.
▼ - DOWN-Taste: Zur Herabsetzung der Soll-Temperatur.
LED Anzeige: Für die Anzeige der Ist-Temperatur (Punkt blinkt, wenn Sie die Soll-Temperatur einstellen).

Stromversorgung und Aufstellungsort

Überprüfen Sie Ihre Netzversorgung mit dem Geräte Typenschild hinsichtlich der Spannung-, Leistung- und Sicherungsanforderungen. Wenn diese übereinstimmen, schließen Sie das Netzkabel an eine geerdete Steckdose an. Die Spannung sollte nicht mehr als 10 % von dem Wert auf dem Typenschild abweichen.

Bei der Auswahl des Standorts, berücksichtigen Sie alle Einflüsse, die die Leistung beinträchtigen können, wie Hitze von Heizkörpern, Autoklaven, usw. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, direkte Luftzüge von Heizungs-/Lüftungssystemen sowie stark frequentierte Bereiche. Stellen Sie sicher, dass der Abstand zur Wand und anderen Geräten mindestens 50 mm beträgt und die freie Luftzirkulation gewährleistet wird.

Betrieb

⚠ Verwenden Sie diesen Inkubator nicht in explosiven oder entflammbaren Umgebungen. Erhitzen Sie keine brennbare, explosive oder hochreaktive Materialien in diesem Inkubator, da dies zu schweren Verletzungen führen kann.

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche und schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose mit entsprechender Spannung an.

Positionieren Sie das Einschubgitter mit den Kanten nach oben auf die gewünschte Höhe. Wenn Sie Proben auf den Boden der Kammer stellen, legen Sie das Einschubgitter so dass die Kanten nach unten auf den Boden der Kammer zeigen wodurch ein Luftspalt zwischen dem Boden der Kammer und Ihren Proben geschaffen wird.

Legen Sie die Proben in die Kammer und schliessen Sie die Tür. Achten Sie darauf, dass die Tür richtig geschlossen ist.

Stellen Sie den Netzschalter auf die Position ON. Der Schalter leuchtet. Auf der Anzeige alle "888" an erster Stelle angezeigt werden, dann Netzfrequenz "F50" oder "F60" automatisch erkannt werden, dann Software-Version "VX.X" und schließlich die aktuelle Temperatur in der Kammer. Inkubator beginnt zu heizen.

Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit der UP- oder DOWN-Taste ein. Sie müssen die UP-oder DOWN-Taste länger als 2 Sekunden gedrückt halten bis das Licht in der Anzeige blinkt. Wenn das Licht blinkt (blinkt für 3 Sekunden), stellen Sie die Temperatur auf den gewünschten Wert zwischen Raumtemperatur +5 °C bis +70 °C ein. Wenn die gewünschte Temperatur eingestellt ist, zeigt die LED Anzeige nach 3 Sekunden die aktuelle Temperatur automatisch an.

Sie können die eingestellte Soll-Temperatur immer ansehen, wenn Sie die UP- oder DOWN-Taste länger als 2 Sekunden gedrückt halten.

Justierung des Temperaturreglers

Dieser Kühlbrutschrank hat eine Software für die Justierung des Temperaturreglers. Sie müssen zunächst die Temperatur für mindestens 2 Stunden in der Mitte der Kammer oder in der Probe messen. Sie müssen ein zertifiziertes Referenz-Temperatur-Messgerät mit einer Genauigkeit von 0,1 °C oder besser zur Messung der Temperatur verwenden. Nach 2 Stunden oder mehr lesen Sie die Temperatur des Thermometers ab und vergleichen sie mit der Temperatur an der LED-Anzeige. Die Differenz zwischen dem Thermometer und der Anzeige ist der Wert, den Sie in die Software eingeben müssen.

Beispiel 1: Die Referenz-Temperatur beträgt 37,9 °C, die Temperatur an der Anzeige beträgt 37 °C. Die Differenz beträgt 37,9 - 37 = 0,9. Der Wert ist 0,9 (Wert, den Sie in die Software eingeben).

Beispiel 2: Die Referenz-Temperatur beträgt 36,2 °C, die Temperatur an der Anzeige beträgt 37 °C. Die Differenz ist 36,2 - 37 = -0,8. Der Wert ist -0,8 (Wert, den Sie in die Software eingeben).

Verfahren zur Justierung des Temperaturreglers:
Drücken Sie die UP und DOWN-Tasten gleichzeitig und halten sie diese für mehr als 5 Sekunden - die Anzeige zeigt "COr" und das Licht blinkt.
Mit UP oder DOWN-Taste definieren Sie den Wert (wenn das Licht blinkt). Achten sie auf das Wert-Zeichen (plus oder minus). 3 Sekunden nachdem Sie den Wert definiert haben, zeigt die Anzeige die momentane Temperatur automatisch an.

Weitere Informationen finden Sie bitte in der kompletten Betriebsanleitung.

Codice prodotto:

390-0384	IL 10 porta in vetro trasparente, digitale
390-0385	IL 10 porta in vetro opaco, digitale
390-0482	IL 23 porta in vetro trasparente, digitale
390-0999	IL 56 porta in vetro trasparente, digitale

Uso

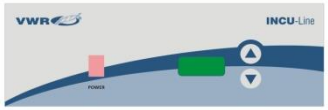
VWR INCU-Line IL 10 & IL 23 & IL 56 sono incubatori compatti a convezione di uso generale in grado di riscaldare uniformemente campioni fino a un massimo di 70 °C. Le unità hanno una finestra in modo che i campioni possano essere osservati senza aprire la porta, evitando così la perdita di calore.

Prospetto





Descrizione del pannello frontale



POWER - interruttore di alimentazione: Per accendere l'incubatore ON e OFF. Il pulsante power brilla quando l'incubatore è acceso.
▲ - pulsante SU: Per aumentare la temperatura.
▼ - pulsante GIÙ: Per diminuire la temperatura.
Display: Per la visualizzazione della temperatura (il punto lampeggia quando si imposta la temperatura).

Prima di iniziare

Verificate sulla targhetta dei dati i requisiti di tensione, potenza e amperaggio. Se i dati corrispondono alla fonte di alimentazione, collegate il cavo di alimentazione a una presa a terra. La tensione non dovrebbe variare più del 10 % rispetto ai dati riportati sulla targhetta.

Nella scelta del luogo, prendete in considerazione tutte le condizioni che potrebbero influire sulle prestazioni del prodotto, come il calore dai termosifoni, autoclavi, ecc. Evitate la diretta esposizione al sole, i rapidi movimenti di correnti d'aria, condotti di riscaldamento/raffreddamento e aree di grande traffico. Lasciate un minimo di 50 mm tra il dispositivo e le pareti o parti che potrebbero ostacolare il flusso d'aria libera.

Utilizzo

⚠ Non usate questo incubatore in ambienti esplosivi o infiammabili. Non riscaldate o incubate materiali infiammabili, esplosivi o altamente reattivi per non provocare seri danni.

Collocate l'unità su una superficie piana e collegate l'apparecchio a una presa con una messa a terra di tensione adeguata.

Posizionate il ripiano all'altezza desiderata, con i bordi del ripiano posizionati in alto. Se avete intenzione di mettere i campioni sul fondo dell'incubatore, posizionate il ripiano con i bordi verso il basso, cosicché si formi uno spazio d'aria tra il fondo dell'incubatore e i Vostri campioni.

Posizionare i campioni nella camera e chiudere la porta. Assicurarsi che la porta sia ben chiusa.

Premete l'interruttore di alimentazione in posizione ON. Il pulsante si dovrebbe illuminare. Sul display tutto "888" sono visualizzati in un primo momento, poi rilevata automaticamente l'alimentazione elettrica frequenza "F50" o "F60", poi versione software "VX.X", ed infine la temperatura attuale nella camera. L'incubatore inizia a riscaldare.

Scegliete la temperatura desiderata aiutandovi con i pulsanti SU e GIÙ. È neccessario tenere premuto il tasto SU o GIÙ più di 2 secondi. Il puntino sul display lampeggia. Quando il puntino sul diplay inizia a lampeggiare (lampeggia per 3 secondi) impostate la temperatura desiderata da ambiente +5°C fino a +70°C. Quando la temperatura desiderata è impostata, il display mostrerà automaticamente la temperatura attuale.

Potete sempre guardare l'impostazione temperatura tenendo premuto il tasto SU o GIÙ più di 2 secondi.

Ricalibrazione della temperatura

L'incubatore ha un software per calibrare la temperatura. Dovete innanzitutto misurare la temperatura al centro dell'interno dell'incubatore o nel campione per almeno 2 ore. La temperatura deve essere misurata con uno strumento per misurare la temperatura certificato con la precisione di 0.1 °C o più. Dopo 2 o più ore, leggete la temperatura sul termometro paragonandolo a quella sul LED display. La differenza tra il termometro e il display è il valore che dopo inserirete nel software.

Esempio1: La temperatura di riferimento è 37,9 °C, invece la temperatura sul display è 37 °C.
La differenza è 37,9 °C - 37 °C = 0,9.
Il valore è 0,9 (che inserirete nel software).

Esempio 2: La temperatura di riferimento è 36,2 °C, mentre la temperatura sul display è 37 °C.
La differenza è 36,2 °C - 37 °C = -0,8.
Il valore è -0,8 (che inserirete nel software).

Procedura per il riaggiustamento della temperatura:
Tenete premuti contemporaneamente i tasti SU e GIÙ per più di 5 secondi - sul display compare "COr" (correzione) e il puntino lampeggia.
Con i tasti SU o GIÙ impostate il valore (quando il puntino lampeggia). Fate attenzione al segno del valore (positivo, negativo). 3 secondi dopo l'impostazione della temperatura, il display mostrerà automaticamente la temperatura attuale.

Per maggiori dettagli, consultare il manuale completo.

Referência no Catálogo Europeu:

390-0384	IL 10 digital, janela de porta transparente
390-0385	IL 10 digital, janela de porta opaca
390-0482	IL 23 digital, janela de porta transparente
390-0999	IL 56 digital, janela de porta transparente

Aplicação

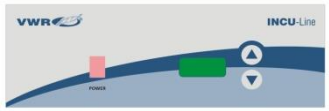
VWR INCU-Line IL 10 & IL 23 & IL 56 são incubadoras de uso geral, indicada para o aquecimento uniforme de amostras até um máximo de 70 °C. As unidades têm uma área de janela da porta assim que as amostras podem ser observadas sem abrir a porta, evitando assim a perda de calor.

Visão geral





Descrição do painel frontal



POWER - interruptor de alimentação: Para ligar e desligar. A tecla de alimentação ilumina-se quando a incubadora está LIGADA.
▲ - Tecla CIMA: Para o aumento da temperatura.
▼ - Tecla BAIXO: Para diminuir a temperatura.
Visor: Para visualizar a temperatura (ponto pisca quando você ajustar a temperatura).

Início

Consulte as informações respeitantes à tensão, ciclo, dissipação e amperagem constantes na folha de dados do aparelho. Se as características corresponderem à sua fonte de alimentação, ligue o cabo de alimentação a uma tomada de terra. A tensão não deve apresentar variações superiores a 10 % em relação aos valores constantes na folha de dados do aparelho.

Ao seleccionar um local, avalie todas as condições que podem influenciar o desempenho, tal como calor produzido por aquecedores, autoclaves, etc.. Evite a exposição directa à luz solar, correntes de ar intensas, condutas de aquecimento/refrigeração e áreas muito movimentadas. Deixe 50 mm de espaço livre entre a unidade e quaisquer paredes ou divisórias que possam obstruir a passagem de ar.

Funcionamento

⚠ Não utilize esta incubadora em ambientes explosivos ou inflamáveis. Não aqueça ou coloque a incubar materiais inflamáveis, explosivos ou altamente reactivos neste equipamento, para evitar lesões.

Coloque a unidade numa superfície plana e ligue-a a uma tomada de terra adequada com uma tensão apropriada.

Instale o tabuleiro à altura desejada, com os bordos virados para cima. Se desejar colocar amostras na base inferior da câmara, instale o tabuleiro com os bordos virados para baixo e assentes na mesma, de modo a obter um espaço livre entre o fundo da câmara e as suas amostras.

Coloque as amostras na câmara e feche a porta. Certifique-se a porta está bem fechada.

Coloque o interruptor de alimentação na posição LIGADO. O interruptor ilumina-se. No indicador all "888" são exibidos no início, então detectados automaticamente fonte de alimentação de frequência "F50" ou "F60", então a versão de software "VX.X" e, finalmente, a temperatura atual na câmara. A incubadora iniciará o aquecimento.

Defina a temperatura desejada com as teclas CIMA ou BAIXO. Deve premir estas teclas sem soltar durante 2 segundos. O valor da temperatura no VISOR terá uma luz intermitente. Quando o valor começar a piscar (durante 3 segundos), defina a temperatura no valor desejado entre uma temperatura ambiente de +5°C e +70°C. Quando é definida a temperatura desejada, o visor apresenta automaticamente a temperatura actual, passados 3 segundos.

Pode sempre consultar a temperatura definida ao premir sem soltar as teclas CIMA ou BAIXO durante mais de 2 segundos.

Ajuste da temperatura

A incubadora possui software para o reajuste da temperatura. Antes de mais, deve medir a temperatura no interior da câmara ou na amostra durante um período mínimo de 2 horas. Deve proceder à medição da temperatura com um instrumento de medição de temperatura certificado com uma precisão de 0,1 °C, no mínimo. Após 2 horas aproximadamente, veja a temperatura no termómetro e compare-a com a temperatura no visor LED. A diferença entre a temperatura no termómetro e a do visor é o valor que deve introduzir no software.

Exemplo 1: A temperatura de referência é de 37,9 °C, a temperatura no visor é de 37 °C.
A diferença é 37,9 - 37 = 0,9.
O valor é 0,9 (valor a introduzir no software).

Exemplo 2: A temperatura de referência é de 36,2 °C, a temperatura no visor é de 37 °C.
A diferença é 36,2 - 37 = -0,8.
O valor é - 0,8 (valor a introduzir no software).

Procedimento para o reajuste da temperatura:
Prima as teclas CIMA e BAIXO ao mesmo tempo durante mais de 5 segundos - "COr" (correcção) aparece no visor e o PONTO pisca.
Defina o valor com as teclas CIMA e BAIXO (quando o ponto pisca). Observe o sinal do valor (positivo ou negativo). Após 3 segundos, quando definir a temperatura o visor apresentará automaticamente a temperatura actual.

Para mais detalhes, consulte o manual completo.

Evropská katalogová čísla:

390-0384	IL 10 digital, průhledná dvířka
390-0385	IL 10 digital, neprůhledná dvířka
390-0482	IL 23 digital, průhledná dvířka
390-0999	IL 56 digital, průhledná dvířka

Účel použití

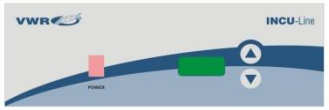
Zařízení VWR INCU-Line IL 10 a IL 23 a IL 56 jsou kompaktní inkubátory pro všeobecné použití, které jsou schopny provádět rovnoměrný ohřev vzorků až do teploty 70 °C. Jednotky mají průzor ve dveřích, kterým lze vzorky pozorovat bez otevření dveří, a tak je zabráněno tepelným ztrátám.

Náhled





Popis čelního panelu



POWER - vypínač: Zapíná a vypíná inkubátor. Pokud je inkubátor zapnutý, tlačítko svítí.
▲ - tlačítko UP: Zvyšuje nastavené hodnoty.
▼ - tlačítko DOWN: Snižuje nastavené hodnoty.
Displej: Zobrazuje aktuální teplotu (při nastavování teploty bliká tečka).

Začínáme

Zkontrolujte datový štítek, zda se shodují údaje o napětí, cyklu, výkonu a proudu s hodnotami na vašem pracovišti. Pokud ano, připojte kabel napájení k uzemněné zásuvce. Napětí se nesmí lišit o více než 10 % od údajů na štítku.

Při výběru umístění berte v úvahu všechny aspekty, které by mohly mít vliv na výkon, jako je teplo z radiátorů, autoklávů apod. Nevystavujte přímému slunečnímu záření, rychlému proudění vzduchu, vývodům topení/chlazení, neinstalujte ve vysoce frekventovaných prostorách. Ponechejte volný prostor minimálně 50 mm mezi jednotkou a stěnami nebo jinými překážkami, které by mohly bránit volnému proudění vzduchu.

Provoz

⚠ Nepoužívejte tento inkubátor ve výbušném nebo hořlavém prostředí. Nevkládejte do zařízení hořlavé, výbušné nebo vysoce reaktivní látky. Při jejich zpracování může dojít k závažným zdravotním úrazům.

Umístěte přístroj na rovný povrch a zapojte do správně uzemněné zásuvky odpovídajícího napětí.

Nainstalujte police v požadované výši, s okraji otočenými směrem nahoru. Pokud chcete umístit vzorky na dno komory, police vložte okraji směrem dolů, čímž vytvoříte vzduchovou mezeru mezi dnem komory a svými vzorky.

Vložte vzorky do komory a zavřete dvířka. Ujistěte se, že jsou pevně uzavřena.

Stiskem tlačítka POWER uvedete zařízení do chodu. Spínač musí svítit. Na displeji všechny "888" jsou zobrazeny na první, pak se automaticky detekován napájecí frekvence "F50" nebo "F60", pak softwarovou verzi "VX.X" a nakonec aktuální teplotu v komoře. Inkubátor zahájí ohřev.

Nastavte požadovanou teplotu pomocí tlačítek UP nebo DOWN. Tlačítko musíte podržet déle než 2 vteřiny, dokud tečka na displeji nezačne blikat. Poté co tečka začne blikat (bliká po dobu 3 vteřin), nastavte požadovanou hodnotu teploty v rozmezí od hodnoty pokojové teploty +5 °C do +70 °C. Po nastavení teploty se na displeji po 3-ti vteřinách automaticky zobrazí aktuální teplota (tečka přestane blikat).

Pokud chcete vyvolat zobrazení hodnoty nastavené teploty, můžete tak kdykoliv učinit stiskem a podržením tlačítka UP nebo DOWN déle než 2 vteřiny.

Teplotní pře-nastavení

Inkubátor má software pro úpravu zobrazované hodnoty teploty na displeji. Nejdříve je nutné měřit teplotu ve středu komory, nebo ve vzorku po dobu minimálně 2 hodin. Použijte certifikované měřící zařízení s přesností 0,1 °C nebo vyšší. Po 2 nebo více hodinách odečtěte teplotu na teploměru a porovnejte ji s teplotou na LED displeji. Rozdíl mezi hodnotou naměřenou teploměrem a údajem na displeji je hodnota, kterou zadáte pomocí software.

Příklad 1: Referenční teplota je 37,9 °C, teplota na displeji je 37 °C.
Rozdíl je 37,9 - 37 = 0,9
Výsledná hodnota je 0,9 (hodnota, kterou zadáte pomocí software).

Příklad 2: Referenční teplota je 36,2 °C, teplota na displeji je 37 °C.
Rozdíl je 36,2 - 37 = -0,8
Výsledná hodnota je - 0,8 (hodnota, kterou zadáte pomocí software).

Postup pro zadání hodnoty při pře-nastavení:
Podržte současně tlačítka UP a DOWN déle než 5 sekund - na displeji se zobrazí hlášení "COr" (correction) a tečka začne blikat.
Pomocí tlačítek UP a DOWN nastavte požadovanou hodnotu (když tečka bliká). Dávejte pozor na znaménka hodnoty (plus nebo mínus). Na displeji se po 3-ti vteřinách od nastavení teploty automaticky zobrazí aktuální teplota.

Více informací, naleznete v kompletním návodu k použití.

Numery katalogowe europejskie:

390-0384	IL 10 digital, przejrzyste okna drzwi
390-0385	IL 10 digital, nieprzezroczyste okna drzwi
390-0482	IL 23 digital, przejrzyste okna drzwi
390-0999	IL 56 digital, przejrzyste okna drzwi

Zastosowanie

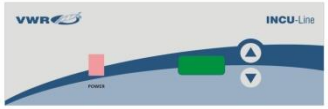
VWR INCU-Line IL 10 oraz IL 23 oraz IL 56 to kompaktowe Inkubatory ogólnego przeznaczenia z naturalnym obiegiem powietrza, odpowiednie do równomiernego próbek grzewczych do maksymalnie 70 °C. Urządzenia posiadają przeźroczyste drzwi, więc można obserwować próbki bez otwierania drzwi, co zapobiega utracie ciepła.

Przegląd





Opis panelu przednim



POWER - wyłącznik zasilania: Do włączenia inkubatora ON i OFF. Świeci się, gdy włączony jest inkubator.
▲ - Góra: Dla zwiększenia temperatury zadanej.
▼ - Dół: Dla obniżenia temperatury zadanej.
Wyświetlacz: Służy do wyświetlania aktualnej temperatury (kropka miga podczas zmiany ustawionej temperatury).

Pierwsze kroki

Sprawdź tabliczkę znamionową do wymagań napięcia, mocy i natężenia prądu. Jeśli jest odpowiednie źródło zasilania, podłącz przewód zasilający do gniazdka z uziemieniem. Napięcie nie powinno zmieniać się więcej niż 10 % z podanej na tabliczki znamionowej.

Przy wyborze lokalizacji należy wziąć pod uwagę wszystkie warunki, które mogą mieć wpływ na wyniki, takie jak ciepło z grzejników, autoklawy itp., unikać bezpośredniego padania promieni słonecznych, przewiewów, przewodów ogrzewania/chłodzenia i dużego natężeniu ruchu. Pozostawić co najmniej 50 mm od innego urządzenia i ściany lub przegrody, które mogłyby przesłaniać swobodny przepływ powietrza.

Operacja

⚠ Nie używaj tego inkubatora w środowiskach wybuchowych lub łatwopalnych. Nie podgrzewać, ani nie inkubować materiałów łatwopalnych, wybuchowych lub wysoce reaktywnych w inkubatorze, takie działania mogą być przyczyną poważnych zranień.

Urządzenie należy umieścić na równej powierzchni i podłączyć urządzenie do prawidłowo uziemionego gniazdka z odpowiednim napięciem.

Zainstaluj półki na żądanej wysokości. Jeśli użytkownik zamierza umieścić próbki na dnie inkubatora, należy zainstalować półkę, tak że, będzie znajdować się na krawędziach dna komory, tworząc szczelinę pomiędzy dnem inkubatora i próbką.

Umieścić próbki w komorze i zamknąć drzwi. Upewnij się, że drzwi są dobrze zamknięte.

Obróć przełącznik zasilania w pozycji ON.Przełącznik powinien świecić. Na ekranie wyświetlane są wszystkie w pierwszej "888", a następnie automatycznie wykrywane zasilania częstotliwości "F50" lub "F60", a następnie wersję oprogramowania "VX.X" i wreszcie aktualną temperaturę w komorze. Inkubator zacznie podgrzewać.

Ustaw żądaną temperaturę w górę lub w dół. Należy nacisnąć i przytrzymać górę lub w dół na więcej niż 2 sekundy, aż na wyświetlaczu DOT zacznie migać. Gdy DOT zaczyna migać (miga przez 3 sekund), ustawić temperaturę do żądanej wartości od temperatury pokojowej +5 °C do +70 °C. Gdy pożądana temperatura jest ustawiona, wyświetlacz automatycznie pokazuje aktualną temperaturę po 3 sekundach (kropka przestanie migać).

Zawsze można wyświetlić temperaturę zadaną przez naciśnięcie i przytrzymanie UP lub DOWN na dłużej niż 2 sekundy.

Ponowna kalibracja temperatury

Inkubator ma oprogramowanie dla kalibracji temperatury. Najpierw trzeba zmierzyć temperaturę w środku komory lub próbki przez minimum 2 godziny. Należy użyć zmierzyć przyrządu do mierzenia temperatury z certyfikatem z dokładnością 0,1 °C lub lepszą. Po 2 lub więcej godzinach należy odczytać temperaturę na termometrze i porównać go z temperaturą na wyświetlaczu LED. Różnica pomiędzy termometrem i wyświetlaczem jest to wartość, która będzie wprowadzić w oprogramowaniu.

Przykład 1: Temperatura odniesienia jest 37,9 °C, temperatura na wyświetlaczu jest 37 °C.
Różnica jest 37,9 - 37 = 0,9
Wartość jest 0,9 (wartości, które wprowadzone w oprogramowaniu).

Przykład 2: Temperatura odniesienia jest 36,2 °C, temperatura na wyświetlaczu jest 37 °C.
Różnica jest 36,2 - 37 = -0,8
Wartość jest - 0,8 (wartości, które wprowadzone w oprogramowaniu).

Procedura ponownej kalibracji:
Pojawia się komunikat "COr" (correction) na wyświetlaczu i kropka miga - Naciśnij przycisk UP i DOWN jednocześnie na więcej niż 5 sekund.
W górę lub w dół ustaw wartość (gdy miga kropka). Zwróć uwagę na znak wartości (dodatni lub ujemny). Po 3 sekundach, po ustawieniu temperatury, wyświetlacz automatycznie pokazuje aktualną temperaturę.

Aby uzyskać więcej informacji, prosimy o zapoznanie się z pełną instrukcją.

Európai Katalógus számok:

390-0384	IL 10 digitális, átlátszó ajtó ablak
390-0385	IL 10 digitális, opálos ajtó ablak
390-0482	IL 23 digitális, átlátszó ajtó ablak
390-0999	IL 56 digitális, átlátszó ajtó ablak

Tervezett felhasználás

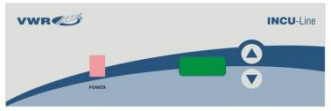
VWR INCU-Line IL 10 & IL 23 & IL 56 kompakt általános célú konvekciós inkubátorok képesek egységesen fűteni a mintákat maximum 70 °C hőmérsékletig. Az inkubátorok rendelkeznek egy ablakkal, így a mintákat meg lehet figyelni az ajtó kinyitása nélkül, ezzel megakadályozva a hőingadozást.

Áttekintés





Előlap



POWER - hálózati kapcsoló: KI és BE kapcsolja az inkubátort. Világít, amennyiben az inkubátor be van kapcsolva.
▲ - fel gomb: a beállított hőmérséklet emelésére.
▼ - le gomb: a beállított hőmérséklet csökkentésére.
Kijelző: az aktuális hőmérsékletet jeleníti meg (A hőmérséklet módosítása esetén villog, amíg eléri a beállított értéket).

Az első lépések

Ellenőrizze az adattáblán a feszültség, frekvencia, teljesítmény és áramerősség követelményeket. Amennyiben megfelelő az áramforrás tekintetében, csatlakoztassa egy földelt hálózati csatlakozóhoz. A feszültség ingadozás ne legyen több, mint 10 % az adattábla minősítéshez viszonyítva.

Az inkubátor helyének meválasztásakor figyelembe kell venni az olyan feltételeket, amelyek befolyásolják a teljesítményt, mint radiátorok, autoklávok, direkt napfény stb Célszerű kerülni a közvetlen napfényt, a gyorsan mozgó légáramlatokat, fűtés/hűtés csöveket és a nagy forgalmú területeket. Hagyjunk legalább 50 mm távolságot az inkubátor és a falak vagy válaszfalak között, mivel akadályozhatják a szabad légáramlást.

Működés

⚠ Ne használja ezt az inkubátort robbanásveszélyes vagy gyúlékony környezetben. Ne melegítsen vagy inkubáljon gyúlékony, robbanásveszélyes vagy erősen reaktív anyagokat ebben az inkubátorba, mivel súlyos sérülést okozhat.

Helyezze a készüléket egy sima felületre, és csatlakoztassa a berendezést egy megfelelően földelt, megfelelő feszültséget biztosító hálózati csatlakozóba.

Helyezze el a polcot a kívánt magasságban, az élekkel felfelé. Amennyiben a mintákat az inkubátor aljában kívánja elhelyezni, telepítse a polcot úgy, hogy az élek a kamra alja felé nézzenek, megteremtve ezzel a szükséges légáramlás lehetőségét a kamra alja és a minták között.

Helyezze el a mintákat a kamrában, és zárja be az ajtót. Győződjön meg róla, az ajtó megfelelően be van zárva.

Kapcsolja a hálózati kapcsolót ON állásba, a kapcsoló világítani fog. A kijelzőn az összes "888" jelenik meg először, majd a rendszer automatikusan észleli tápegység jelentése "F50" vagy "F60", akkor szoftver verzió "VX.X", és végül a jelenlegi hőmérséklet a kamrában, ezt követően az inkubátor megkezdi a felfűtést.

Állítsa be a kívánt hőmérsékletet az FEL és LE gombok segítségével. Tartsa nyomva a FEL vagy LE gombot több mint 2 másodpercig, amíg a DOT villogni kezd. Amikor a DOT villogni kezd (3 másodpercig villog), állítsa a hőmérsékletet a kívánt értékre a szobahőmérséklet +5 °C és +70 °C tartományban. Amikor a kívánt hőmérsékletet beállította, a kijelző automatikusan megjeleníti az aktuális hőmérsékletet 3 másodperc után (a DOT abbahagyja a villogást).

Mindig megjelenítheti a beállított hőmérséklet a FEL vagy LE gombo több mint 2 másodpercig történő nyomva tartásával.

Hőmérséklet ismételt pontosítása

Az inkubátor rendelkezik egy szoftverrel a hőmérséklet ismételt pontosítására. Először meg kell mérni a hőmérsékletet a kamra közepén vagy a mintában legalább 2 óra időtartamig. Erre a célra egy hitelesített referencia hőmérséklet mérőműszert célszerű használni, legkevesebb 0,1 °C pontossággal. 2 óra elteltével olvassa le a hőmérsékletet a hőmérőn, és hasonlítsa össze a LED kijelzőn található értékkel. A két hőmérsékleti érték közötti eltérést kell megadni a pontosítás elvégzéséhez.

Példa 1: Referencia hőmérséklet: 37,9 °C, hőmérséklet a kijelzőn: 37 °C.
Különbség: 37,9 - 37 = 0,9
Érték: 0,9 (ezt kell megadni a szoftvernek).

Példa 2: Referencia hőmérséklet 36,2 °C, hőmérséklet kijelző 37 °C.
Különbség 36,2 - 37 = -0,8
Érték - 0,8 (ezt kell megadni a szoftvernek).

Eljárás a hőmérséklet ismételt pontosítására:
Az FEL és a LE gombokat tartsa nyomva egyidejűleg, több mint 5 másodpercig - "COr" (correction) üzenet megjelenik a kijelzőn, és a DOT villogni kezd.
A FEL vagy a LE gombokkal állítsa be az értéket (amíg a DOT villog). Figyeljen az érték előjelére (pozitív vagy negatív). 3 másodperc után a kijelző automatikusan megjeleníti az aktuális hőmérsékletet.

További részletekért, kérjük, olvassa el a teljes manuális.

Európske katalógové čísla:

390-0384	**IL 10 digital, priehľadné okienko dvierok**
390-0385	**IL 10 digital, matné okienko dvierok**
390-0482	**IL 23 digital, priehľadné okienko dvierok**
390-0999	**IL 56 digital, priehľadné okienko dvierok**

Zamýšľané používanie

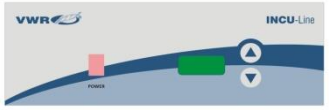
VWR INCU-Line IL 10 a IL 23 a IL 56 sú kompaktné inkubátory s prirodzenou cirkuláciou vzduchu na všeobecné používanie, schopné ohrievať vzorky rovnomerne až do teploty max. 70 ºC. Inkubátory majú okienko v dvierkach, preto je možné pozorovať vzorky bez potreby otvorenia dvierok, čím sa zabraňuje tepelným stratám.

Prehľad





Opis predného panela



POWER - sieťový vypínač: Zapína a vypína inkubátor. Svieti, keď je inkubátor zapnutý.
▲ - Tlačidlo HORE: Na zvýšenie nastavenej teploty.
▼ - Tlačidlo DOLE: Na zníženie nastavenej teploty.
Displej: Na zobrazovanie aktuálnej teploty (keď meníte nastavenú teplotu, bodka bliká).

Začíname

Skontrolujte požadované napájacie napätie, frekvenciu a prúd na výrobnom štítku. Ak odpovedajú parametrom vašej elektrickej siete, zapojte sieťový napájací kábel do uzemnenej sieťovej zásuvky. Napätie v zásuvke by sa nemalo líšiť o viac než 10 % voči menovitému napätiu uvedenému na výrobnom štítku.

Pri voľbe umiestnenia zvážte všetky podmienky, ktoré by mohli nepriaznivo ovplyvňovať fungovanie, napr. teplo z radiátorov, sterilizátorov, atď. Vyhýbajte sa vystavovaniu priamemu slnečnému svetlu, veľkému prievanu, ohrevným/chladiacim potrubiam a miestam s veľkým pohybom ľudí. Medzi zariadením a stenami alebo objektmi, ktoré by mohli zabraňovať voľnému prúdeniu vzduchu, ponechajte vzdialenosť aspoň 50 mm.

Obsluha

⚠ **Nepoužívajte tento inkubátor vo výbušných alebo horľavých prostrediach. V tomto inkubátore neohrievajte a neinkubujte horľavé, výbušné alebo veľmi reaktívne materiály, keďže by inak mohlo dôjsť k vážnemu poraneniu.**

Umiestnite inkubátor na vodorovnú plochu a pripojte ho k správne uzemnenej sieťovej zásuvke s vhodným napätím.

Nainštalujte policu v požadovanej výške tak, aby okraje police smerovali nahor. Ak zamýšľate umiestniť vzorky na dno komory, nainštalujte policu tak, aby spočívala okrajmi smerujúcimi nadol na dne komory, čím vytvoríte vzduchovú medzeru medzi dnom komory a vašimi vzorkami.

Vložte vzorky do komory a zavrite dvierka. Skontrolujte, či sú dvierka bezpečne uzavreté.

Stlačením zapnite sieťový vypínač. Vypínač by mal začať svietiť. Na displeji všetky "888" sú zobrazené na prvý, potom sa automaticky detekovaný napájací frekvencie "F50" alebo "F60", potom softwarovú verziu "VX.X" a nakoniec aktuálnu teplotu v komore. Inkubátor zapne ohrev.

Nastavte požadovanú teplotu pomocou tlačidla ▲ resp. ▼. Tlačidlo ▲ resp. ▼musíte stlačiť a podržať na viac než 2 sekundy, až kým na displeji nezačne blikať desatinná bodka. Keď desatinná bodka začne blikať (bliká po dobu 3 sekúnd), nastavte teplotu na požadovanú hodnotu, v rozmedzí od izbovej teploty +5 ºC do +70 ºC. 3 sekúnd po nastavení požadovanej teploty displej automaticky začne zobrazovať aktuálnu teplotu (desatinná bodka prestane blikať).

Nastavenú teplotu môžete vždy zobraziť stlačením a podržaním tlačidla ▲ alebo ▼na viac než 2 sekundy.

Oprava indikácie teploty

Inkubátor je vybavený softvérom umožňujúcim opravu indikácie teploty. Najprv musíte merať teplotu v strede komory alebo vo vzorke po dobu minimálne dvoch hodín. Teplotu musíte merať certifikovaným referenčným prístrojom na meranie teploty s presnosťou ±0,1 ºC alebo vyššou. Po dvoch alebo viac hodinách odčítajte teplotu na teplomeri a porovnajte ju s teplotou indikovanou na LED displeji. Rozdiel medzi hodnotou na teplomeri a hodnotou na displeji je hodnota, ktorú zadáte do softvéru.

Príklad 1: Nameraná referenčná teplota je 37,9 ºC, teplota indikovaná na displeji je 37 ºC.
Rozdiel je 37,9 ºC - 37,0 ºC = 0,9 ºC
Hodnota rozdielu je teda 0,9 (hodnota, ktorú zadáte do softvéru).

Nameraná referenčná teplota je 36,2 ºC, teplota indikovaná na displeji je 37 ºC.
Rozdiel je 36,2 ºC - 37,0 ºC = - 0,8 ºC
Hodnota rozdielu je teda - 0,8 (hodnota, ktorú zadáte do softvéru).

Postup pre opravu indikácie teploty:
Súčasne stlačte tlačidlá ▲ a ▼ na viac než 5 sekúnd - na displeji sa zobrazí hlásenie "COr" (Correction - oprava) a desatinná bodka začne blikať.
Pomocou tlačidla ▲ resp. ▼ nastavte zistenú hodnotu rozdielu (keď desatinná bodka bliká). Venujte pozornosť znamienku hodnoty (plus alebo mínus). 3 sekúnd po oprave indikácie teploty displej automaticky začne zobrazovať aktuálnu teplotu.

Ďalšie detaily si prosím pozrite v úplnom návode.

Europæiske katalognumre:

390-0384	**IL 10 digital, gennemsigtig dørvindue**
390-0385	**IL 10 digital, uigennemsigtig dørvindue**
390-0482	**IL 23 digital, gennemsigtig dørvindue**
390-0999	**IL 56 digital, gennemsigtig dørvindue**

Kort vejledning

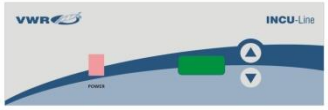
VWR INCU-Line IL 10 & IL 23 & IL 56 er kompakte enkle inkubatorer med naturlig konvektion, som giver ensartet opvarmning af prøver op til et maksimum på 70 °C. Inkubatorerne 390-0384, 390-0482 og 390-0999 har et gennemsigtigt dørvindue, så prøverne kan iagttages uden at åbne døren, hvilket forhindrer varmetab.

Oversigt





Beskrivelse af frontpanel



POWER - afbryderen: For at tænde for inkubatoren - ON og OFF. Den lyser, når inkubator er ON.
▲ - op-tasten: Til forøgelse af den indstillede temperatur.
▼ - ned-tasten: For at mindske den indstillede temperatur.
Display: Viser den aktuelle temperatur (det blinker, når du ændrer temperaturen).

Kom godt i gang

Kontrollér typeskiltet for volt, hz, watt og amp. Hvis det passer til din strømkilde, kan du sætte stikket i en stikkontakt med jordforbindelse. Spænding bør ikke variere mere end 10 %.

Ved placering af inkubatoren, skal du overveje alle forhold, der kan påvirke ydeevnen, såsom varme fra radiatorer, autoklaver m.m. Undgå direkte sol, hurtige luftstrømme, varme/køle-kanaler og områder med meget "trafik". Der skal være mindst 50 mm mellem enheden og vægge eller skillevægge, så der kan være fri luftcirkulation omkring inkubatoren.

Operation

⚠ **Brug ikke denne inkubator i eksplosive eller brændbare miljøer. Der må ikke opvarmes eller inkubere brandfarlige, eksplosive eller meget reaktive materialer i denne inkubator, da alvorlige skader kan opstå.**

Placer enheden på en plan overflade og slut enheden til en stikkontakt med jordforbindelse og korrekt spænding.

Installer hylden i den ønskede højde, med hyldekanten opad. Hvis du ønsker at placere prøverne så tæt på bunden som muligt - placeres hylden, så den sidder med kanterne ned på kammerets bund, hvilket skaber et luftrum mellem kammeret bund og dine prøver.

Placer prøverne i kammeret, og luk døren. Sørg for, at døren er forsvarligt lukket.

Tryk afbryderen til ON. Kontakten skal lyse. På displayet alle "888" vises først, og derefter registreres automatisk strømforsyning frekvens "F50" eller "F60", så softwareversion "VX.X", og til sidst den aktuelle temperatur i kammeret. Inkubator begynder at varme op.

Indstil ønsket temperatur med OP eller NED-tasten. Du skal trykke på og holde OP eller NED-tasten i mere end 2 sekunder, indtil en prik på displayet begynder at blinke. Når "prikken" begynder at blinke (den blinker i 3 sekunder), skal du indstille temperaturen til den ønskede værdi mellem rumtemperatur +5 ºC til +70 ºC. Når den ønskede temperatur er indstillet, vil displayet automatisk vise den aktuelle temperatur efter 3 sekunder ("Prikken" stopper med at blinke).

Du kan altid få vist den indstillede temperatur ved at trykke på OP eller NED-tasten i mere end 2 sekunder.

Temperatur re-justering

Inkubator har program til temperatur- re-justering. Du skal først måle temperaturen i midten af kammeret eller i prøven i mindst 2 timer. Du skal måle temperaturen med et certificeret referencetemperatur- måleinstrument med en præcision på 0,1 ºC eller bedre. Efter 2 timer eller mere læses temperaturen på termometeret og sammenlignes med temperaturen på LED-displayet. Forskellen mellem termometer og skærm er en værdi, som du skal sætte ind i programmet.

Eksempel 1: Referencetemperaturen er 37,9 ºC, temperatur på displayet er 37 ºC.
Forskellen er 37,9 - 37 = 0,9
Værdien er 0,9 (værdi, som du indtaster i programmet).

Eksempel 2: Referencetemperatur er 36,2 ºC, temperatur på displayet er 37 ºC.
Forskellen er 36,2 - 37 = -0,8
Værdien er - 0,8 (værdi, som du indtaster i programmet).

Procedure for temperatur- re-justering:
Tryk på UP og DOWN-tasten samtidigt i mere end 5 sekunder - besked "COr" (correction) vises på displayet, og prikken begynder at blinke.
Med OP eller NED tasten indstille værdien (når prikken blinker). Vær opmærksom på "Værditegnet" (plus eller minus). Efter 3 sekunder, når du har indstiller temperaturen, vil displayet automatisk vise den aktuelle temperatur.

For flere detaljer, se venligst den fulde manual.

Evropske kataloške številke:

390-0384	**IL 10 digital, prozorno vratno okno**
390-0385	**IL 10 digital, neprozorno vratno okno**
390-0482	**IL 23 digital, prozorno vratno okno**
390-0999	**IL 56 digital, prozorno vratno okno**

Namen uporabe

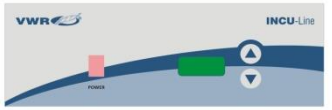
VWR INCU-Line IL 10 & IL 23 & IL 56 so kompaktni konvekcijski inkubatorji za splošen namen, ki lahko enakomerno grejejo vzorce do največ 70 ºC. Enote imajo okno v vratih, da lahko opazujete vzorce brez odpiranja vrat in tako preprečite izgubo toplote.

Zunanji izgled





Opis kontrolne plošče



POWER - glavno stikalo: Za vklop in izklop inkubatorja. Sveti, ko je inkubator prižgan.
▲ - tipka GOR: Za povečevanje nastavljene temperature.
▼ - tipka DOL: Za zmanjševanje nastavljene temperature.
Prikazovalnik: Za prikaz trenutne temperature (ko nastavljate temperaturo, utripa pika).

Priprava

Preverite napisno tablico glede zahtev za napetost, frekvenco, moč in tok. Če se ujema z vašim virom napajanja, vklopite napajalni kabel v ozemljeno vtičnico. Napetost se ne sme spreminjati za več kot 10 % od navedene napetosti na napisni tablici.

Pri izbiri lokacije upoštevajte vse pogoje, ki lahko vplivajo na obratovanje, kot je vročina iz radiatorjev, avtoklav, itd. Izogibajte se direktni sončni svetlobi, hitrim zračnim tokovom, grelnim/hladilnim vodom in prostorom z veliko prometa. Omogočite vsaj 50 mm prostora med enoto in zidom ali pregradami, ki bi lahko ovirali kroženje zraka.

Uporaba

⚠ **Ne uporabljajte tega inkubatorja v eksplozivnem ali vnetljivem okolju. Ne segrevajte ali inkubirajte vnetljivih, eksplozivnih ali visoko reaktivnih materialov v tem inkubatorju, ker lahko pride do resnih poškodb.**

Postavite enoto na ravno podlago in jo vklopite v ustrezno ozemljeno omrežno vtičnico z ustrezno napetostjo.

Namestite polico na želeno višino, z robovi obrnjenimi navzgor. Če želite postaviti vzorce na dno komore, namestite polico tako, da jo z robovi navzdol postavite na dno komore in tako ustvarite zračno režo med dnom komore in vašimi vzorci.

Položite vzorce v komoro in zaprite vrata. Prepričajte se, da so vrata dobro zaprta.

Vklopite glavno stikalo, ki se mora zasvetiti. Na prikazovalniku se najprej prikažejo same "888", nato samodejno zaznana frekvenca napajalne napetosti "F50" ali "F60", nato verzija programa "VX.X" in na koncu trenutna temperatura v komori. Inkubator začne greti.

Nastavite želeno temperaturo s tipkama GOR in DOL. Tipko GOR ali DOL morate držati pritisnjeno več kot 2 sekundi, da začne pika na prikazovalniku utripati. Ko pika začne utripati (utripa 3 sekunde), nastavite temperaturo na želeno vrednost med sobno temperaturo +5 ºC do +70 ºC. Ko je želena temperatura nastavljena, bo prikazovalnik po 3 sekundah avtomatsko prikazal trenutno temperaturo (pika neha utripati).

Nastavljeno temperaturo lahko vedno prikažete tako, da pritisnete tipko GOR ali DOL za več kot 2 sekundi.

Korekcija temperature

Inkubator ima program za temperaturno korekcijo. Najprej morate najmanj 2 uri meriti temperaturo v sredini komore ali v vzorcu. Temperaturo morate meriti s certificiranim referenčnim termometrom z natančnostjo 0.1 ºC ali večjo. Po 2 urah ali več, odčitajte temperaturo na termometru in jo primerjajte s temperaturo na LED prikazovalniku. Razlika med termometrom in prikazovalnikom je vrednost, ki jo boste vnesli v program.

Primer 1: Referenčna temperatura je 37,9 ºC, temperatura na prikazovalniku je 37 ºC.
Razlika je 37,9 - 37 = 0,9
Vrednost je 0,9 (vrednost, ki jo vnesete v program).

Primer 2: Referenčna temperatura je 36,2 ºC, temperatura na prikazovalniku je 37 ºC.
Razlika je 36,2 - 37 = -0,8
Vrednost je - 0,8 (vrednost, ki jo vnesete v program).

Postopek za korekcijo temperature:
Istočasno pritisnite in držite tipki GOR in DOL za več kot 5 sekund - na prikazovalniku se prikaže sporočilo "COr" (correction) in pika začne utripati.
S tipkama GOR in DOL vnesite vrednost (ko pika utripa). Pazite na predznak vrednosti (plus ali minus). Po 3 sekundah, ko ste vnesli vrednost, bo prikazovalnik avtomatsko prikazal trenutno temperaturo.

Za več podrobnosti, glejte polna navodila.

Europeiska Katalognummer:

390-0384	**IL 10 digital, genomskinligt fönster i dörren**
390-0385	**IL 10 digital, ogenomskinlig dörr fönster**
390-0482	**IL 23 digital, genomskinligt fönster i dörren**
390-0999	**IL 56 digital, genomskinligt fönster i dörren**

Avsedd användning

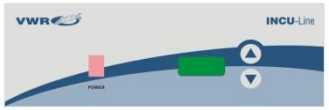
VWR INCU-Line IL 10 & IL 23 & IL 56 är kompakta konvektion inkubatorer för allmänna ändamål och klarar likformigt uppvärmning av prover upp till maximalt 70 ºC. Enheterna har ett fönster i dörren så prover kan observeras utan att öppna dörren, vilket förhindrar värmeförluster.

Översikt





Beskrivning av frontpanelen



POWER - strömbrytaren: För att slå på inkubatorn och FRÅN. Den lyser när inkubator är påslagen.
▲ - UP- knappen: För att öka den inställda temperaturen.
▼ - DOWN-knappen: För att minska den inställda temperatur.
Visning: För visning den faktiska temperaturen (signalen blinkar när du ändrar inställd temperatur).

Komma igång

Kontrollera typskylten för spänning, cykla, wattal och ampere krav. Om matchas till din strömkälla, anslut nätsladden till ett jordat uttag. Spänning ska inte variera mer än 10 % från dataskylten rating.

Vid val av plats, överväg alla villkor som kan påverka prestanda, såsom värme från radiatorer, autoklaver, etc. Undvik direkt sol, snabbrörliga luftströmmar, värme / kylkanaler och högtrafikerade områden. Låt det vara minst 50 mm mellan enheten och väggar eller partitioner som kan blockera fritt luftflöde.

Drift

Använd inte denna inkubator i explosiva eller brandfarliga miljöer. Värm inte eller inkubera brännbara, explosiva eller mycket reaktiva material i denna inkubator, då allvarlig skada kan uppstå.

Placera enheten på en plan yta och anslut enheten till ett jordat uttag av lämplig spänning.

Montera hyllan på önskad höjd, med hyllan kanterna. Om du tänker placera proverna på botten av kammaren, installera hyllan så att den sitter med kanterna ner på kammarens botten, vilket skapar en luftspalt mellan kammaren botten och dina prover.

Placera proverna i kammaren och stäng dörren. Se till att luckan är ordentligt stängd.

Vrid strömbrytaren till läget ON. Strömbrytaren ska tändas. På displayen alla "888" visas i början, sedan automatiskt strömförsörjningsfrekvens "F50" eller "F60", sedan programversion "VX.X", och slutligen den aktuella temperaturen i kammaren. Incubatorn då att börjar att värma.

Ställ önskad temperatur med UP eller DOWN för. Du måste trycka och hålla UP eller DOWN knappen i mer än 2 sekunder, tills signalen på displayen börjar blinka. När signalen börjar blinka (det blinkar i 3 sekunder), ställ in temperaturen till önskat värde mellan rumstemperatur +5 ºC till +70 ºC. När önskad temperatur är inställd, kommer displayen automatiskt att visa aktuell temperatur efter 3 sekunder (signalen slutar blinka).

Du kan alltid visa den inställda temperaturen genom att hålla UP eller DOWN knappen i mer än 2 sekunder.

Temperaturåterjustering

Incubatorn har en programvara för temperaturåterjustering. Du måste först mäta temperaturen i mitten av kammaren eller i provet för minst 2 timmar. Du måste mäta temperaturen med en kalibrerad temperaturmätare som har precision 0,1 ºC eller mer. Efter 2 timmar eller mer, läs av temperaturen på termometern och jämför det med temperaturen på LED-display. Skillnaden mellan termometer och display är ett värde, som ska lagras i programvaran.

Exempel 1: Referenstemperaturen är 37,9 ºC, temperaturen på skärmen är 37 ºC.
Skillnaden är 37,9 - 37 = 0,9
Värdet är 0,9 (värde som du anger i programvaran).

Exempel 2: Referenstemperaturen är 36,2 ºC, temperaturen på skärmen är 37 ºC.
Skillnaden är 36,2 - 37 = -0,8
Värdet är - 0,8 (värde som du anger i programvaran).

Förfarande för temperaturåterjustering:
Tryck på UP och DOWN för samtidigt i mer än 5 sekunder - meddelande "COr" (correction) visas på displayen och signalen börjar blinka.
Med UP och DOWN ange värdet (när signalen blinkar). Var uppmärksam på tecken på värdet (plus eller minus). Efter 3 sekunder, när du ställer in temperaturen, visar displayen automatiskt den aktuella temperaturen.

För mer information, kontakta den fullständiga handboken.

Euroopan Luettelonumero:

390-0384	**IL 10 digital, läpinäkyvä ikkuna**
390-0385	**IL 10 digital, läpinäkymätön ovi**
390-0482	**IL 23 digital, läpinäkyvä ikkuna**
390-0999	**IL 56 digital, läpinäkyvä ikkuna**

Käyttötarkoitus

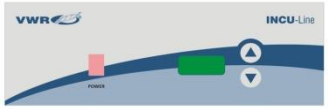
VWR INCU-Line IL 10 & IL 23 & IL 56 inkubaattorit, jolla voidaan inkuboida näytteitä maksimissaan 70 ºC lämpötilassa. Laitteessa on läpinäkyvä ovi, joten näytteitä voidaan seurata avaamatta ovea.

Yleistä





Kuva etupaneelista



POWER - virtakytkin: Virta päälle ja pois. Valo syttyy, kun inkubaattori on kytketty päälle.
▲ - UP-näppäin: Nosta asetettavaa lämpötilaa.
▼ - DOWN-näppäin: Vähennä asetettua lämpötilaa.
Näyttö: Näyttää todellisen lämpötilan (piste vilkkuu, kun muutat asetettua lämpötilaa).

Käyttöönotto

Tarkista laitekyltistä että jännite, teho ja ampeerit vastaavat vaatimuksia. Kytke virtajohto maadoitettuun pistorasiaan. Jännite ei saa vaihdella enempää kuin 10 %.

Sijoita inkubaattori paikkaan, jossa ei ole suorituskykyyn vaikuttavia tekijöitä, kuten lämpöpattereita, autoklaaveja tai muita lämmönlähteitä lähettyvillä. Vältä suoraa auringonvaloa, ilmavirtauksia, lämmitys / jäähdytys kanavia ja mikäli mahdollista, valitse rauhallinen paikka. Jätä 50 mm vapaa tila laitteen ympärille, jotta saavutetaan vapaa ilmavirtaus.

Toiminta

Älä käytä tätä inkubaattoria räjähtävässä tai helpotti syttyvässä ympäristöissä. Älä kuumenna tai inkuboi syttyviä, räjähtäviä tai erittäin reaktiivisia aineita tässä inkubaattorissa ettei ympäristölle aiheuteta vakavia vammoja.

Aseta laite tasaiselle alustalle ja kytke laite maadoitettuun pistorasiaan, jossa asianmukainen jännite.

Asenna hylly haluttuun korkeuteen, hyllynreunat ylöspäin. Jos haluat sijoittaa näytteitä kammion pohjalle, aseta hylly pohjalle niin, että hyllyn reunat ovat alaspäin kammion pohjalle, mikä luo ilmaraon kammion pohjan ja näytteiden väliin.

Laita näytteet kammioon ja sulje ovi. Varmista, että luukku on kunnolla kiinni.

Käännä virtakytkin ON-asentoon. Kytkimen valo syttyy. Näytteillä kaikki "888" näytetään ensin, sitten tunnistaa automaattisesti virtalähteen taajuus "F50" tai "F60", sitten ohjelmistoversio "VX.X", ja lopulta nykyinen lämpötila kammiossa. Inkubaattori alkaa jäähdyttää tai lämmittää, riippuen asetetusta lämpötilasta.

Aseta haluttu lämpötila YLÖS tai ALAS-näppäimillä. Paina YLÖS tai ALAS-näppäintä yli 2 sekuntia, kunnes piste näytöllä alkaa vilkkua. Kun piste alkaa vilkkua (se vilkkuu 3 sekuntia), aseta lämpötila haluttuun arvoon, välillä 5 ºC yli ympäristön lämpötilan ja enintään 70 ºC. Kun haluttu lämpötila on asetettu, näyttö näyttää automaattisesti nykyisen lämpötilan 3 sekunnin kuluttua (piste lakkaa vilkkumasta).

Voit aina tarkistaa asetetun lämpötilan painamalla YLÖS tai ALAS-näppäintä yli 2 sekuntia.

Lämpötilanäytön säätäminen

Inkubaattorille on ohjelmisto lämpötilan uudelleen säätöön. Ensin tulee mitata lämpötilaa keskellä kammiota tai näytteestä vähintään 2 tuntia sertifioitudulla referenssilämpötilamittarilla, jossa tarkkuus on 0,1 ºC tai tarkempi. Kun mittausaika on vähintään 2 tuntia, voidaan lämpötila lukea lämpömittarilla ja verrata sitä LED-näytön arvoon. Saatu lämpömittarin ja näytön arvon erotus viedään ohjelmistoon.

Esimerkki 1: Viite lämpötila on 37,9 ºC, lämpötila näyttö on 37 ºC.
Ero on 37,9 - 37 = 0,9
Arvo on 0,9 (arvo, jonka kirjoitat ohjelmaan).

Esimerkki 2: Viite lämpötila on 36,2 ºC, lämpötila näyttö on 37 ºC.
Ero on 36,2 - 37 = -0,8
Arvo on - 0,8 (arvo, jonka kirjoitat ohjelmaan).

Lämpötilanäytön uudelleen säätö, erotuksen vienti:
Paina YLÖS ja ALAS samanaikaisesti yli 5 sekunnin ajan - viesti "COr" (correction) ilmestyy näyttöön ja piste alkaa vilkkua.
UP tai DOWN näppäimillä aseta mitattu arvo (kun piste vilkkuu). Kiinnitä huomiota myös merkkiin (plus tai miinus). Odota 3 sek, näyttö näyttää automaattisesti nykyisen lämpötilan.

Lisätietoja: Kts alkuperäinen englanninkielinen käyttöohje.

Europeiske Katalog numre:

390-0384	**IL 10 digital, gjennomsiktig dør vindu**
390-0385	**IL 10 digital, ugjennomsiktig dør vindu**
390-0482	**IL 23 digital, gjennomsiktig dør vindu**
390-0999	**IL 56 digital, gjennomsiktig dør vindu**

Tiltenkt bruk

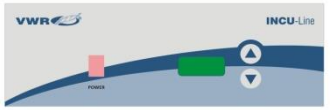
VWR INCULINE IL 10 & IL 23 & IL 56 er kompakte inkubatorer uten vifte, velegnede til generelle applikajsoner opp til 70 ºC. Inkubatorene har et stort oberservasjonsvindu, slik at prøvene kan observeres uten at åpne døren, og dermed hindre varmetap.

Oversikt





Beskrivelse av frontpanelet



POWER - strømbryteren: For at slå inkubatoren PÅ og AV. Kanppen lyser når inkubator er slått PÅ.
▲ - OPP-tasten: For at øke den innstilte temperaturen.
▼ - NED-tasten: For at redusere den innstilte temperatur.
Display: For å vise den faktiske temperaturen (prikken blinker når du endrer innstilt temperatur).

Komme i gang

Sjekk dataplaten for spenning, fase, wattstyrke og ampere krav. Hvis dette matcher til strømkilden, kobles strømledningen til en jordet stikkontakt. Spenningen bør ikke variere mer enn 10 % fra dataskiltet vurdering.

Ved valg av plassering, vurdere alle forhold som kan påvirke ytelsen, for eksempel varme fra radiatorer, autoklaver, osv Unngå direkte sol, trekk, oppvarming / kjølekanaler og områder med mye bevegelse. Tillate minimum 50 mm mellom enheten og vegger eller partisjoner som kan hindre fri luftsirkulasjon.

Drift

Ikke bruk denne inkubator i eksplosive eller brannfarlige miljøer. Ikke varm eller inkuber brannfarlige, eksplosive eller svært reaktive materialer i denne inkubator da alvorlig skade kan oppstå.

Plasser enheten på et flatt underlag og koble enheten til en jordet stikkontakt av riktig spenning.

Installere hyllen i ønsket høyde, med kanten opp. Hvis man har til hensikt å plassere prøvene på bunnen av kammeret, installere hyllen slik at den hviler med kantene ned på kammerets bunn, og dermed skape en luftspalte mellom kammerets bunn og prøvene.

Prøvene plasseres i kammeret og døren lukkes. Kontroller at døren er helt lukket.

Slå strømbryteren på PÅ. Bryteren skal lyse. Utstilt alle "888" vises først, deretter automatisk oppdaget strømforsyning frekvens "F50" eller "F60", deretter programvareversjon "VX.X", og til slutt den aktuelle temperaturen i kammeret. Inkubatoren begynner at varme.

Still inn ønsket temperatur med OPP eller NED. Du må trykke og holde OPP eller NED tasten i mer enn to sekunder til prikken på displayet begynner å blinke. Når prikken begynner å blinke (det blinker i 3 sekunder), settes temperaturen til ønsket verdi mellom romtemperatur +5 ºC til 70 ºC. Når ønsket temperatur er innstilt, vil skjermen automatisk viser gjeldende temperatur etter 3 sekunder (prikken slutter å blinke).

Du kan alltid se innstilt temperatur ved å trykke på OPP eller NED tasten i mer enn to sekunder.

Temperatur re-justering

Inkubatoren har en programvare for temperatur re-justering. Du må først måle temperaturen i midten av kammeret eller i prøven i minst 2 timer. Mål temperaturen med et sertifisert referanse termometer med presisjon 0,1 ºC eller bedre. Etter to timer eller mer les av temperaturen på termometeret og sammenlign det med temperaturen på displayet. Forskjellen mellom termometer og display er den verdi som legges inn i programvaren.

Eksempel 1: Referansetemperatur er 37,9 ºC, temperatur på displayet er 37 ºC.
Forskjellen er 37,9 - 37 = 0,9
Verdi er 0,9 (verdi som du legger inn i programvaren).

Eksempel 2: Referansetemperatur er 36,2 ºC, temperatur på displayet er 37 ºC.
Forskjellen er 36,2 - 37 = -0,8
Verdi er - 0,8 (verdi som du legger inn i programvaren).

Prosedyre for temperaturgjenjustering:
Trykk OPP og NED-tasten samtidig for mer enn 5 sekunder - melding "COr" (correction) vises på displayet og prikken begynner å blinke.
Med OPP eller NED-tasten sette verdien (når prikken blinker). Vær oppmerksom på visning av verdien (pluss eller minus). Etter 3 sekunder, når du har stillt inn temperaturen, vil displayet automatisk vise faktisk temperatur.

For mer informasjon, se den komplette brukermanual.